

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: игумен ИОАНН (Лудищев Дмитрий Владимирович)

Должность: и.о. ректора

Дата подписания: 13.06.2023 14:25:48

Уникальный программный ключ:

3d652c455c60960981e919dcb77b294472eb5b2a

**ПРИНЯТО**

**Ученым советом**

**Религиозной организации – духовной  
образовательной организации  
высшего образования**

**«Сретенская духовная академия  
Русской Православной Церкви»**

Журнал (протокол) № 2 (41)  
от «30» сентября 2022 года  
**с изменениями**

Журнал (протокол) № 4 (43)  
от «03» апреля 2023 года

**УТВЕРЖДАЮ**

**и. о. ректора**

**Религиозной организации – духовной  
образовательной организации высшего  
образования**

**«Сретенская духовная академия  
Русской Православной Церкви»**

*Иоанн Коо* игумен ИОАНН (Д.В. Лудищев)  
от «03» апреля 2023 года



## **ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ по Церковнославянскому языку (новая редакция от 03.04.2023)**

### **1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

1.1. Настоящая программа предназначена для подготовки к поступлению в Сретенскую духовную академию Русской Православной Церкви. Она отражает требования, предъявляемые к абитуриентам магистратуры, поступающим на направления подготовки 48.04.01 Теология (уровень – магистратура), «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», магистерская программа «Церковнославянский язык: история и современность».

1.2. Программа состоит из пяти частей.

Первая часть – настоящий раздел («Пояснительная записка») определяет цель (предназначение) вступительного испытания.

Вторая часть («Содержание программы. Теоретические вопросы») обозначает круг вопросов по церковнославянскому языку, по которым могут быть проверены знания абитуриентов.

Третья часть («Лингвистический анализ церковнославянских текстов») содержит перечень текстов на церковнославянском языке, которые по собственному желанию может выбрать абитуриент для выполнения лингвистического анализа.

Четвертая часть определяет требования к написанию и сдаче Авторского проекта по профилю магистерской программы, а также указывает примерный перечень направлений (тем) для их разработки.

Пятая часть («Рекомендуемая литература») отсылает абитуриента к основным учебникам, учебным пособиям, справочным изданиям и энциклопедиям, которые необходимо использовать при самостоятельной подготовке к вступительному экзамену.

1.3. Профильный экзамен призван проверить теоретические знания абитуриентов по церковнославянскому языку, а также их разнообразные умения и навыки, связанные с

интерпретацией соответствующих текстов; умения и навыки научно-исследовательской работы.

## 2. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1. Деятельность славянских Первоучителей. История создания славянской письменности святыми братьями Кириллом и Мефодием.
2. Понятие о церковнославянском языке. Региональные редакции (изводы, варианты) старославянского языка. Старославянский и церковнославянский язык. Церковнославянский язык в ряду других славянских языков. Родство славянских языков. Понятие о праславянском языке как гипотетическом предке славянских языков. Церковнославянский и русский языки.
3. Понятие о книжных справах: история, содержание, динамика.
4. Время возникновения и авторство славянских азбук. Гипотезы о наличии у славян письменности до возникновения старославянского языка; о порядке появления двух славянских азбук.
5. Кириллица. Источник кириллицы. Проблема происхождения букв для обозначения славянских звуков. Исконный алфавит и церковнославянская азбука. Звуковые и графические особенности. Буквы-лигатуры. Исконная и современная кириллическая графика.
6. Дублетные буквы. Правила употребления букв, связанные с этимологией, значением и грамматикой.
7. Глаголица. Искусственный характер глаголицы, указывающий на использование ее в качестве тайнописи. Кириллическая азбука в сопоставлении с глаголицей.
8. Числовые значения букв.
9. Диакритические (надстрочные) знаки. Знаки ударения и правила их постановки. Знаки придыхания. Другие диакритические знаки.
10. Знаки титла. Титла простые и буквенные. Слова церковнославянского языка, вносимые под титла. Символическая функция титла.
11. Основные фонетические церковнославянские и русские соответствия.
12. Имя существительное как часть речи. Грамматические категории имени существительного. Свообразие родовой классификации. Число: противопоставление трех систем форм. Двойственное число: особенности грамматического значения, формальные показатели. Падеж: система падежей церковнославянского языка. Звательная форма: специфика грамматического значения и статуса.
13. Распределение имен существительных по четырем типам склонения (историческая динамика). Твердая, мягкая, смешанная основы имен существительных.
14. 1 склонение существительных.
15. 2 склонение существительных.
16. 3 склонение существительных.
17. 4 склонение существительных.
18. Церковнославяно-русская корреляция у существительных.
19. Местоимение как часть речи. Противопоставление личных и неличных местоимений.

20. Личные местоимения 1 и 2 лица: особенности склонения, супплетивизм местоименных основ.
21. Возвратное местоимение. Сокращенные формы личных и возвратного местоимений. Словесное и логическое ударение по отношению к кратким местоимениям.
22. Особенности склонения лично-указательных местоимений 3 лица.
23. Лексико-грамматические разряды неличных местоимений: Особенности их склонения.
24. Морфологический статус и функциональные особенности слова *иже*.
25. Церковнославяно-русская корреляция у местоимений.
26. Имя прилагательное как часть речи. Лексико-грамматические разряды прилагательных.
27. Краткие прилагательные в церковнославянском языке в отличие от современного русского языка. Склонение кратких прилагательных.
28. Словоизменительные особенности полных прилагательных.
29. Степени сравнения церковнославянских имен прилагательных.
30. Церковнославяно-русская корреляция у прилагательных.
31. Чередование согласных в основах существительных, местоимений, прилагательных.
32. Расподобление одинаково звучащих форм существительных, местоимений, прилагательных с помощью дублетных букв и диакритических знаков.
33. Глагол как часть речи. Основные грамматические признаки церковнославянского глагола. Формообразующие основы у глагола.
34. Настоящее время. Изменение глаголов по I и II спряжениям: окончания и чередования. Разноспрягаемые глаголы в церковнославянском языке.
35. Нетематические глаголы. Система форм глагола *быти* и их функционирование в церковнославянских текстах.
36. Система будущих времен. Будущее простое. Будущее сложное (составное).
37. Система прошедших времен в церковнославянском языке по сравнению с современным русским языком. Понятие об элевом причастии (действительном причастии прошедшего времени с суффиксом *-л-*).
38. Сослагательное наклонение: основные оттенки грамматического значения, структура, изменение.
39. Повелительное наклонение: образование (основы, суффиксы и окончания), чередование. Специфика форм повелительного наклонения у нетематических глаголов.
40. Сочетание форм настоящего (будущего простого) времени с частицей *да* в церковнославянском языке: грамматический статус и способы перевода. Желательное наклонение в церковнославянском языке.
41. Церковнославяно-русская корреляция у глаголов.
42. Причастие: свойства прилагательных и глаголов. Состав причастных форм.
43. Действительные причастия настоящего времени: основы, распределение суффиксов.
44. Действительные причастия прошедшего времени: основы, распределение суффиксов, чередование.

45. Изменение кратких и полных форм действительных причастий.
46. Страдательные причастия настоящего времени: образование, расподобление одинаково звучащих глагольных форм.
47. Страдательные причастия прошедшего времени: образование, чередование.
48. Склонение кратких и полных форм страдательных причастий.
49. Церковнославяно-русская корреляция у причастий.
50. Понятие о служебных частях речи (предлогах, частицах, союзах). Недостаточная расчлененность грамматических свойств служебных частей речи в церковнославянском языке.
51. Церковнославянские междометия.
52. Церковнославяно-русская корреляция у служебных частей речи и междометий.
53. Специфика церковнославянского синтаксиса. Свободный порядок слов в церковнославянском языке.
54. Выражение отрицания в церковнославянском языке. Одиночное отрицание.
55. Конструкции с двойными падежами (именительным, винительным, дательным): структура и перевод.
56. Оборот “дательный самостоятельный”: варианты структуры и перевода на русский язык.
57. Употребление инфинитивов и конструкций с ними в церковнославянском языке: структура и возможности перевода.
58. Церковнославяно-русская корреляция на уровне синтаксиса.
59. Структура церковнославянской лексики. Проблема семантической интерпретации церковнославянской лексики. Однозначность и многозначность. Лексическое значение и контекст.
60. Семантика церковнославянских слов в сопоставлении со словами современного русского языка.

### **3. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИХ ТЕКСТОВ (с возможным сравнением с русским и другими славянскими языками – древними и современными)**

#### *Примеры заданий:*

1. Чтение и перевод предначинательного (103-го) псалма. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 1-й.
2. Чтение и перевод воскресного тропаря и кондака 1-го гласа. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 2-й. Часы Святой Пасхи (лингвистический разбор).
3. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Рождества Пресвятой Богородицы, воскресного тропаря и кондака 2-го гласа, Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 3-й.
4. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Введения во храм Пресвятой Богородицы. Языковой разбор часа 1-го, воскресных тропарей и кондака 3-го гласа. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 4-й.

5. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Рождества Христова. Языковой разбор часа 3-го, воскресных тропарей и кондака 4-го гласа. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 5-й.
6. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Крещения Господня. Языковой разбор часа 6-го, воскресных тропарей и кондака 5-го гласа. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 6-й.
7. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Сретения Господня. Языковой разбор часа 9-го, воскресных тропарей и кондака 6-го гласа. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 7-й.
8. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Благовещения Пресвятой Богородицы. Языковой разбор воскресных тропарей и кондака 7-го гласа. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 8-й.
9. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Вход Господень во Иерусалим. Языковой разбор воскресных тропарей и кондака 8-го гласа. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 9-й.
10. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Вознесения Господня. Краткий лексико-грамматический анализ кафизм 10-й, 11-й.
11. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Святой Троицы. Краткий лексико-грамматический анализ кафизм 12-й, 13-й.
12. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Преображения Господня. Краткий лексико-грамматический анализ кафизм 14-й, 15-й.
13. Чтение и перевод тропаря и кондака праздника Успения Пресвятой Богородицы. Краткий лексико-грамматический анализ кафизм 16-й, 17-й.
14. Чтение и перевод тропаря и кондака равноап. Кириллу и Мефодию. Краткий лексико-грамматический анализ кафизмы 18-й.
15. Краткий лексико-грамматический анализ кафизм 19-й, 20-й. Языковой разбор Страстных Евангелий.

#### **4. ТРЕБОВАНИЯ К ПОДГОТОВКЕ АБИТУРИЕНТОМ АВТОРСКОГО ПРОЕКТА ПО ПРОФИЛЮ ПРОГРАММЫ МАГИСТРАТУРЫ**

4.1. Академия предлагает абитуриентам примерный перечень Авторских проектов. Список примерных тем представлен в пункте 3.8 настоящей программы и публикуется на сайте Академии в разделе «Абитуриенту» (Магистратура) ([https://sdamp.ru/abitur/magistr/#abitur\\_vstupitelnye-ispytania](https://sdamp.ru/abitur/magistr/#abitur_vstupitelnye-ispytania)) не позднее **1 июня 2023 года**.

4.2. Абитуриент, выполняет Авторский проект по одной из тем, предлагаемых Академией.

Абитуриент также может предложить свою тему Авторского проекта в случае высокой степени разработанности указанной ранее темы (проблемы) и наличия у профильной выпускающей кафедры научно-педагогических кадров, работающих в рамках избранной темы.

В случае если абитуриент претендует на участие в конкурсе на несколько программ магистратуры, то им готовятся Авторские проекты по одной из тем каждого профиля (темы, предлагаемые выпускающими кафедрами). Абитуриент может также заявиться

одновременно и на собственную тему, и на тему, предлагаемую кафедрой, по которым он также готовит Авторские проекты с привязкой к кафедре.

4.3. Абитуриент обязан подготовить и предоставить в Приёмную комиссию Авторский проект.

Авторский проект сдаётся абитуриентом в Приёмную комиссию лично или прикрепляется в личный кабинет абитуриента не позднее **15 июля 2023 года** до начала проведения вступительного испытания (экзамена) по профильной дисциплине соответствующей магистерской программы. Последняя дата прикрепления Авторского проекта – **15 июля 2023 года (18:00)**.

Требования к подготовке абитуриентом Авторского проекта представлены в пункте 3.7 настоящего раздела настоящей программы вступительного испытания.

4.4. В случае непредоставления Авторского проекта в указанный срок, Приёмная комиссия своим решением не допускает абитуриента к вступительным испытаниям в магистратуру Академии.

4.5. Академия оценивает разработанность Авторского проекта по профилю магистерской программы путём предварительной оценки материалов, представленных абитуриентом – автором проекта, выпускающей кафедрой, которая предложила темы для разработки.

Кафедра предварительно знакомится (оценивает) работу абитуриента. Оценка Авторского проекта осуществляется выставлением предварительной оценки за указанный проект. Окончательная оценка выставляется (определяется) на вступительном испытании по результатам обсуждения (собеседования) с абитуриентом по представленному Авторскому проекту с членами экзаменационной комиссии.

Авторский проект и предварительные результаты его оценки передаются в экзаменационную комиссию не позднее 1 (одного) рабочего дня до проведения вступительного испытания.

4.6. Обсуждение (собеседование) Авторского проекта будущего исследования абитуриента осуществляется в рамках вступительного испытания (экзамена) по профильной дисциплине соответствующей программы магистратуры с экзаменационной комиссией.

4.7. Авторский проект будущего исследования составляется по следующей структуре:

**1) Титульный лист, включающий:**

ФИО абитуриента, сан при наличии.

Наименование кафедры (кафедра Древних и новых языков), за которой предполагается закрепление абитуриента при успешном поступлении в магистратуру.

Тема диссертационного исследования (предварительная) – тема магистерской диссертации, предлагаемая абитуриентом.

**2) Введение, включающее:**

Актуальность исследования;

Цель исследования.

**3) Основная часть, включающая:**

Библиография (краткий обзор основных научных работ, наиболее близких к тематике диссертационного исследования, с которыми знаком автор);

Связь авторского исследования (темы диссертации) с пастырской деятельностью.

**4) Структура исследования**, представляющая «примерный план» диссертационного исследования. В рамках структуры возможно ограничиться оглавлением (содержанием) диссертации, а именно указать примерное название глав магистерской диссертации (*на усмотрение автора проекта*).

**Технические требования к тексту:** шрифт Times New Roman, 12 пт, интервал междустрочный – одинарный; абзацный отступ (перед, после) – 0 пт. Первая строка абзацного отступа – 1,25 см. Текст должен быть отформатирован в соответствии с правилами электронного текстового документа средствами текстового редактора.

**4.8. Примерный перечень тем диссертационных исследований магистерской программы «Церковнославянский язык: история и современность»** (предлагаемые кафедрой Древних и новых языков).

- 1) Изучение и популяризация церковнославянского языка Апостола.
- 2) Изучение и популяризация гимнографических текстов на церковнославянском языке.
- 3) Лингвоэнциклопедическое осмысление церковнославянского языка.
- 4) Подготовка и научно-прикладное обоснование гимнографических текстов на церковнославянском языке.
- 5) Изучение славянских переводов сакральных и гимнографических текстов.
- 6) Изучение переводов сакральных и гимнографических текстов на национальные языки.
- 7) Адаптированные переводы (в том числе на русский язык) сакральных и гимнографических текстов.
- 8) Типология и функциональный потенциал церковнославянизмов в текстах разных жанров.
- 9) Социолингвистическое изучение церковнославянского языка.
- 10) Методика преподавания церковнославянского языка.

## **5. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА**

1. *Алипий (Гаманович), иеромон.* Грамматика церковнославянского языка. М., 1991.
2. *Воробьева А.Г.* Учебник церковнославянского языка. М., 2008.
3. *Дьяченко Г., прот.* Полный церковнославянский словарь. М., 1996.
4. *Маршева Л.И.* Церковнославянский язык. Имя прилагательное. Теоретический очерк. Упражнения. М., 2016.
5. *Маршева Л.И.* Церковнославянский язык. Имя существительное. Теоретический очерк. Упражнения. М., 2014.
6. *Маршева Л.И.* Орфография церковнославянского языка. Теоретический очерк. Упражнения. М., 2013.
7. *Маршева Л.И.* Церковнославянский язык. Местоимение. Теоретический очерк. Упражнения. М., 2010.
8. *Маршева Л.И.* Шестопсалмие: учебно-лингвистический анализ (учебное пособие). М., 2014.
9. *Плетнева А.А., Кравецкий А.Г.* Церковнославянский язык. М., 2001.
10. *Этимологический словарь славянских языков. Выпуски 1–.* М., 1974– (продолжающееся издание).